

**Міністерство освіти і науки України
Національний технічний університет
«Дніпровська політехніка»**

Кафедра перекладу



«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Завідувачка кафедри

Висоцька Т.М.

«29» серпня 2025 року

Висоцька Т.М.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Порівняльна грамати́ка англійської та української мов»

Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Спеціальність	B11 Філологія
Освітній рівень.....	Перший (бакалаврський)
Освітньо-професійна програма	«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Статус	обов'язкова
Загальний обсяг	4 кредити ЄКТС (120 годин)
Форма підсумкового контролю	іспит
Термін викладання	3 семестр, 5 - 6 чверті
Мова викладання.....	англійська

Викладач: доц. Бердник Л. В.

Пролонговано: на 20__/20__ н.р. _____ «__»__20__р.
(підпис, ПІБ, дата)

на 20__/20__ н.р. _____ «__»__20__р.
(підпис, ПІБ, дата)

Дніпро
НТУ «ДП»
2025

Робоча програма навчальної дисципліни «Порівняльна граматики англійської та української мов» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності В11 «Філологія» / Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2025. 12 с.

Розробник

– Бердник Л. В. – доцент, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу Національного технічного університету «Дніпровська політехніка».

Робоча програма регламентує:

- мету дисципліни;
- дисциплінарні результати навчання, сформовані на основі трансформації очікуваних результатів навчання освітньої програми;
- базові дисципліни;
- обсяг і розподіл за формами організації освітнього процесу та видами навчальних занять;
- програму дисципліни (тематичний план за видами навчальних занять);
- алгоритм оцінювання рівня досягнення дисциплінарних результатів навчання (шкали, засоби, процедури та критерії оцінювання);
- інструменти, обладнання та програмне забезпечення;
- рекомендовані джерела інформації.

Робоча програма призначена для реалізації компетентнісного підходу під час планування освітнього процесу, викладання дисципліни, підготовки студентів до контрольних заходів, контролю провадження освітньої діяльності, внутрішнього та зовнішнього контролю забезпечення якості вищої освіти, акредитації освітніх програм у межах спеціальності.

Погоджено рішенням науково-методичної комісії спеціальності В11 Філологія (протокол № 1 від 29.08.2025).

ЗМІСТ

1 МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	4
2 ОЧІКУВАНІ ДИСЦИПЛІНАРНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ	4
3 БАЗОВІ ДИСЦИПЛІНИ	4
4 ОБСЯГ І РОЗПОДІЛ ЗА ФОРМАМИ ОРГАНІЗАЦІЇ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ	4
5 ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ ЗА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ	5
6 ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ	6
6.1 Шкали	6
6.2 Засоби та процедури	7
6.3 Критерії	7
7 ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ	11
8 РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ	11

1 МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

В освітньо-професійній програмі «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності В11 Філологія здійснено розподіл програмних результатів навчання (ПРН) за організаційними формами освітнього процесу. Зокрема, до дисципліни Ф5 «Порівняльна граматики англійської та української мов» віднесені такі результати навчання:

ПРН11	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
ПРН15	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Мета дисципліни «Порівняльна граматики англійської та української мов» – узагальнення, розширення і поглиблення знань студентів про граматичні системи мов у порівняльному аспекті; удосконалення розуміння студентами мовних універсалій, базових понять дисципліни; формування компетентностей щодо ефективного грамотного спілкування англійською/українською мовою та оперування спеціальною термінологією в межах курсу Порівняльна граматики англійської та української мов для розв’язання професійних завдань.

Реалізація мети вимагає трансформації програмних результатів навчання в дисциплінарні та відбір змісту навчальної дисципліни за цим критерієм.

2 ОЧІКУВАНІ ДИСЦИПЛІНАРНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Шифр ПРН	Дисциплінарні результати навчання (ДРН)	
	шифр ДРН	Зміст
ПРН11	ПРН11-Ф5	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів українською та англійською мовами.
ПРН15	ПРН15-Ф5	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз (порівняння граматичних аспектів) текстів різних стилів і жанрів.

3 БАЗОВІ ДИСЦИПЛІНИ

Назва дисципліни	Здобуті результати навчання
Ф1 Практичний курс основної іноземної (англійської) мови	Знати норми літературної мови державної та іноземної та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
Ф3 Вступ до мовознавства та перекладознавства	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв’язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів; Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

4 ОБСЯГ І РОЗПОДІЛ ЗА ФОРМАМИ ОРГАНІЗАЦІЇ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

Вид навчальних занять	Розподіл за формами навчання, години					
	денна			заочна		
	обсяг	аудиторні заняття	самостійна робота	обсяг	аудиторні заняття	самостійна робота
лекційні	60	20	40	60	6	54

семінари	60	20	40	60	6	54
РАЗОМ	120	40	80	120	12	108

5 ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ ЗА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

Шифри ДРН	Види та тематика навчальних занять	Обсяг складових, години
	ЛЕКЦІЇ	60
ПРН11- Ф5 ПРН15- Ф5	1. Загальна характеристика компаративістики. Основні цілі, завдання та методи порівняльного дослідження. Методології дослідження. Робочі терміни та ключові поняття.	6
ПРН11- Ф5 ПРН15- Ф5	2. Граматика в системі компаративних досліджень. Контрастивний аналіз мов світу. Класифікації та таксономічні рубрики. Аломорфні та изоморфні риси. Мовні рівні та граматичні одиниці.	7
ПРН11- Ф5 ПРН15 -Ф5	3. Типологічні властивості англійської та української морфологічних систем. Основи морфеміки та морфології. Морфеми, їх типи. Типи словоутворення. Визначення понять граматичне значення, граматична категорія, граматична форма	7
ПРН11- Ф5 ПРН15 -Ф5	4. Самостійні частини мови у мовах, що порівнюються. 4.1. Іменник: типологічні властивості. 4.2. Займенник: типологічні властивості. 4.3. Числівник: типологічні властивості 4.4. Прикметник: типологічні властивості. 4.5. Прислівник: типологічні властивості 4.6. Дієслово: типологічні властивості. 4.7. Безособові форми дієслова: типологічні властивості 4.8. Синтаксичні функції самостійних частин мови в реченні (підмет, присудок, означення, додаток, обставина)	10
	5. Системні відносини у мовах, що порівнюються. Поняття парадигматика та синтагматика. Порівняльна характеристика граматичних категорій в англійській та українській мовах	10
ПРН11- Ф5 ПРН15- Ф5	6. Службові частини мови у мовах, що порівнюються: 6.1. Модальні слова та вирази: типологічні властивості. 6.2. Прийменник: типологічні властивості. 6.3. Сполучник: типологічні властивості. 6.4. Частка: типологічні властивості. 6.5. Вигук: типологічні властивості. 6.7. Артикль. Категорія визначеності, невизначеності	10
ПРН11- Ф5 ПРН15 -Ф5	7. Синтаксис. Особливості англійської та української синтаксичних систем. Синтаксичні одиниці. Типологія синтаксичних процесів, відносин та зв'язку. Види словосполучень. Типи синтаксичних відносин на рівні словосполучення.: узгодження, керування, прилягання. Типологія речень залежно від їх комунікативної спрямованості та структури. Прості речення. Складні речення. Члени речення.	10
	СЕМІНАРИ	60
ПРН11- Ф5 ПРН15 -Ф5	Практичні аспекти вивчення типологічних властивостей мовних одиниць та структур з метою отримання навичок визначати основні граматичні одиниці, структури у мовах, що порівнюються; ідентифікувати граматичні труднощі перекладу, розуміти причини їх виникнення та вміти розробляти стратегію їх подолання;	

Шифри ДРН	Види та тематика навчальних занять	Обсяг складових, години
	аналізувати та вжити застосовувати у професійній діяльності знання порівняльних аспектів граматики англійської та української мов, а саме:	
	1. Визначення поняття/уявлення щодо компаративістики, основних цілей, завдань та методів порівняльного дослідження; аналіз методологій порівняльного дослідження. Робочі терміни та ключові поняття.	6
	2. Граматика в системі компаративних досліджень. Контрастивний аналіз мов світу. Класифікації та таксономічні рубрики. Аломорфні та изоморфні риси. Мовні рівні та граматичні одиниці.	7
	3. Характеристика типологічних властивостей англійської та української морфологічних систем. Основи морфеміки та морфології. Морфеми, їх типи. Типи словоутворення. Визначення понять граматичне значення, граматична категорія, граматична форма	7
	4. Порівняльний аналіз самостійних частин мови у мовах, що порівнюються. Синтаксичні функції самостійних частин мови в реченні (підмет, присудок, означення, додаток, обставина)	10
	5. Порівняльна характеристика граматичних категорій в англійській та українській мовах	10
	6. Порівняльний аналіз службових частин мови у мовах, що порівнюються.	10
	7. Порівняльний аналіз типів синтаксичних відносин на рівні словосполучень. Структура словосполучень. Порівняльний аналіз простих речень. Порівняльний аналіз складних речень.	10
РАЗОМ		120

6 ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Сертифікація досягнень студентів здійснюється за допомогою прозорих процедур, що ґрунтуються на об'єктивних критеріях відповідно до «Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти».

Досягнутий рівень компетентностей відносно очікуваних, що ідентифікований під час контрольних заходів, відображає реальний результат навчання студента за дисципліною.

6.1 Шкали

Оцінювання навчальних досягнень студентів НТУ «ДП» здійснюється за рейтинговою (100-бальною) та інституційною шкалами. Остання необхідна (за офіційною відсутністю національної шкали) для конвертації (переведення) оцінок мобільних студентів.

Шкали оцінювання навчальних досягнень студентів НТУ «ДП»

Рейтингова	Інституційна
90...100	відмінно / Excellent
74...89	добре / Good
60...73	задовільно / Satisfactory
0...59	незадовільно / Fail

Кредити навчальної дисципліни зараховується, якщо студент отримав підсумкову оцінку не менше 60-ти балів. Нижча оцінка вважається академічною заборгованістю, що підлягає ліквідації.

6.2 Засоби та процедури

Зміст засобів діагностики спрямовано на контроль рівня сформованості знань, умінь, комунікації, а відповідальності і автономії студента за вимогами НРК до 6-го кваліфікаційного рівня під час демонстрації регламентованих робочою програмою результатів навчання.

Студент на контрольних заходах має виконувати завдання, орієнтовані виключно на демонстрацію дисциплінарних результатів навчання (розділ 2).

Засоби діагностики, що надаються студентам на контрольних заходах у вигляді завдань для поточного та підсумкового контролю, формуються шляхом конкретизації вихідних даних та способу демонстрації дисциплінарних результатів навчання.

Засоби діагностики (контрольні завдання) для поточного та підсумкового контролю дисципліни затверджуються кафедрою.

Види засобів діагностики та процедур оцінювання для поточного та підсумкового контролю дисципліни подано нижче.

Засоби діагностики та процедури оцінювання

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ			ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ	
навчальне заняття	засоби діагностики	процедури	засоби діагностики	процедури
лекції	контрольні завдання за кожною темою	виконання завдання під час лекцій	комплексна контрольна робота (ККР)	визначення середньозваженого результату поточних контролів; виконання ККР під час екзамену за бажанням студента
семінари	індивідуальне завдання	виконання завдань під час самостійної роботи		

Під час поточного контролю лекційні заняття оцінюються шляхом визначення якості виконання контрольних конкретизованих завдань. Практичні заняття оцінюються якістю виконання контрольного та/або індивідуального завдання. Семінарські заняття оцінюються якістю виконання індивідуального завдання та його презентації.

Якщо зміст певного виду занять підпорядковано декільком складовим опису кваліфікаційного рівня за НРК, то інтегральне значення оцінки може визначатися з урахуванням вагових коефіцієнтів, що встановлюються викладачем.

За наявності рівня результатів поточних контролів з усіх видів навчальних занять не менше 60 балів, підсумковий контроль здійснюється без участі студента шляхом визначення середньозваженого значення поточних оцінок.

Незалежно від результатів поточного контролю кожен студент під час екзамену має право виконувати ККР, яка містить завдання, що охоплюють ключові дисциплінарні результати навчання.

Кількість конкретизованих завдань ККР повинна відповідати відведеному часу на виконання. Кількість варіантів ККР має забезпечити індивідуалізацію завдання.

Значення оцінки за виконання ККР визначається середньою оцінкою складових (конкретизованих завдань) і є остаточним.

Інтегральне значення оцінки виконання ККР може визначатися з урахуванням вагових коефіцієнтів, що встановлюється кафедрою для кожної складової опису кваліфікаційного рівня за НРК.

6.3 Критерії

Реальні результати навчання студента ідентифікуються та вимірюються відносно очікуваних під час контрольних заходів за допомогою критеріїв, що описують дії студента для демонстрації досягнення результатів навчання.

Для оцінювання виконання контрольних завдань під час поточного контролю лекційних і практичних занять в якості критерія використовується коефіцієнт засвоєння, що автоматично адаптує показник оцінки до рейтингової шкали:

$$O_i = 100 a/m,$$

де a – число правильних відповідей або виконаних суттєвих операцій відповідно до еталону рішення; m – загальна кількість запитань або суттєвих операцій еталону.

Індивідуальні завдання та комплексні контрольні роботи оцінюються експертно за допомогою критеріїв, що характеризують співвідношення вимог до рівня компетентностей і показників оцінки за рейтинговою шкалою.

Зміст критеріїв спирається на компетентнісні характеристики, визначені НРК для бакалаврського рівня вищої освіти (подано нижче).

Загальні критерії досягнення результатів навчання
для 6-го кваліфікаційного рівня за НРК
(бакалавр)

Опис кваліфікаційного рівня	Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії	Показник оцінки
<i>Знання</i>		
♦ концептуальні наукові та практичні знання, критичне осмислення теорій, принципів, методів і понять у сфері професійної діяльності та/або навчання	Відповідь відмінна – правильна, обґрунтована, осмислена. Характеризує наявність: - концептуальних знань; - високого ступеню володіння станом питання; - критичного осмислення основних теорій, принципів, методів і понять у навчанні та професійній діяльності	95-100
	Відповідь містить негрубі помилки або описки	90-94
	Відповідь правильна, але має певні неточності	85-89
	Відповідь правильна, але має певні неточності й недостатньо обґрунтована	80-84
	Відповідь правильна, але має певні неточності, недостатньо обґрунтована та осмислена	74-79
	Відповідь фрагментарна	70-73
	Відповідь демонструє нечіткі уявлення студента про об'єкт вивчення	65-69
	Рівень знань мінімально задовільний	60-64
	Рівень знань незадовільний	<60
<i>Уміння/навички</i>		
	Відповідь характеризує уміння:	95-100
♦ поглиблені когнітивні та практичні уміння/навички, майстерність та інноваційність на рівні, необхідному для розв'язання складних спеціалізованих задач і практичних проблем у сфері професійної діяльності або навчання	- виявляти проблеми; - формулювати гіпотези; - розв'язувати проблеми; - обирати адекватні методи та інструментальні засоби; - збирати та логічно й зрозуміло інтерпретувати інформацію; - використовувати інноваційні підходи до розв'язання завдання	
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності з негрубими помилками	90-94
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації однієї вимоги	85-89
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності	80-84

	при реалізації двох вимог	
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації трьох вимог	74-79
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації чотирьох вимог	70-73
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності при виконанні завдань за зразком	65-69
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання при виконанні завдань за зразком, але з неточностями	60-64
	рівень умінь/навичок незадовільний	<60
Комунікація		
♦ донесення до фахівців і нефахівців інформації, ідей, проблем, рішень, власного досвіду та аргументації; ♦ збір, інтерпретація та застосування даних; ♦ спілкування з професійних питань, у тому числі іноземною мовою, усно та письмово	Вільне володіння проблематикою галузі. Зрозумілість відповіді (доповіді). Мова: - правильна; - чиста; - ясна; - точна; - логічна; - виразна; - лаконічна. Комунікаційна стратегія: - послідовний і несуперечливий розвиток думки; - наявність логічних власних суджень; - доречна аргументації та її відповідність відстоюваним положенням; - правильна структура відповіді (доповіді); - правильність відповідей на запитання; - доречна техніка відповідей на запитання; - здатність робити висновки та формулювати пропозиції	95-100
	Достатнє володіння проблематикою галузі з незначними хибами.	90-94
	Достатня зрозумілість відповіді (доповіді) з незначними хибами. Доречна комунікаційна стратегія з незначними хибами	
	Добре володіння проблематикою галузі. Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано три вимоги)	85-89
	Добре володіння проблематикою галузі. Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано чотири вимоги)	80-84
	Добре володіння проблематикою галузі. Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано п'ять вимог)	74-79
	Задовільне володіння проблематикою галузі. Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано сім вимог)	70-73

	Часткове володіння проблематикою галузі. Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та комунікаційна стратегія з хибамі (сумарно не реалізовано дев'ять вимог)	65-69
	Фрагментарне володіння проблематикою галузі. Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та комунікаційна стратегія з хибамі (сумарно не реалізовано 10 вимог)	60-64
	Рівень комунікації незадовільний	<60
Відповідальність і автономія		
♦ управління складною технічною або професійною діяльністю чи проектами; ♦ спроможність нести відповідальність за вироблення та ухвалення рішень у непередбачуваних робочих та/або навчальних контекстах; ♦ формування суджень, що враховують соціальні, наукові та етичні аспекти; ♦ організація та керівництво професійним	Відмінне володіння компетенціями менеджменту особистості, орієнтованих на: 1) управління комплексними проектами, що передбачає: - дослідницький характер навчальної діяльності, позначена вмінням самостійно оцінювати різноманітні життєві ситуації, явища, факти, виявляти і відстоювати особисту позицію; - здатність до роботи в команді; - контроль власних дій; 2) відповідальність за прийняття рішень в непередбачуваних умовах, що включає: - обґрунтування власних рішень положеннями нормативної бази галузевого та державного рівнів; - самостійність під час виконання поставлених завдань; - ініціативу в обговоренні проблем; - відповідальність за взаємовідносини; 3) відповідальність за професійний розвиток окремих осіб та/або груп осіб, що передбачає: - використання професійно-орієнтовних навичок; - використання доказів із самостійною і правильною аргументацією;	95-100
розвитком осіб та груп;	- володіння всіма видами навчальної діяльності;	
♦ здатність продовжувати навчання із значним ступенем автономії	4) здатність до подальшого навчання з високим рівнем автономності, що передбачає:	
	- ступінь володіння фундаментальними знаннями;	
	- самостійність оцінних суджень;	
	- високий рівень сформованості загальнонавчальних умінь і навичок;	
	- самостійний пошук та аналіз джерел інформації	
	Упевнене володіння компетенціями менеджменту особистості (не реалізовано дві вимоги)	90-94
	Добре володіння компетенціями менеджменту особистості (не реалізовано три вимоги)	85-89
	Добре володіння компетенціями менеджменту особистості (не реалізовано чотири вимоги)	80-84
	Добре володіння компетенціями менеджменту особистості (не реалізовано шість вимог)	74-79
	Задовільне володіння компетенціями менеджменту особистості (не реалізовано сім вимог)	70-73
	Задовільне володіння компетенціями менеджменту особистості (не реалізовано вісім вимог)	65-69
	Рівень відповідальності і автономії фрагментарний	60-64
	Рівень відповідальності і автономії незадовільний	<60

7 ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

1. Технічні засоби навчання.
 2. Дистанційні платформи MOODLE, Teams.
- Друкований та роздатковий матеріал.

8 РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Базові

1. Вихованець І., Городенська К. Теоретична морфологія української мови. К.: Пульсари, 2004.
2. Волкова Л.М. Теоретична граматики англійської мови. К.: Вид-во КНЛУ, 2007. 314 с.
3. Корунець Г.В. Порівняльна типологія англійської та української мов. Навчальний посібник. Вінниця: Нова Книга, 2003. 464 с.
4. Кочерган М. П. Основи зіставного мовознавства. К.: Академія, 2006. 424 с.
5. Левицький А.Е. Порівняльна граматики англійської та української мов: навчальний посіб. Київ: Освіта України, 2007. 138 с.
6. НМКНД Порівняльна граматики англійської та української мов Для напряму підготовки 6.020303 Філологія. Переклад/ Абабілова Н. М., Усаченко І. В. Миколаїв: МНУ, 2017.
7. Плющ М. Граматики української мови. Морфеміка. Словотвір. Морфологія. К.: Вища школа, 2005.
8. Плющ М. Я., Грипас Н. Я. Граматики української мови в таблицях. К.: Вища школа, 2004.
9. Сухенко К. М. Граматичні еквіваленти у перекладі з англійської мови на рідну / К. М. Сухенко, Н. М. Петренко. Д.: ДАУБП, 1998.
10. Тексти (конспект) лекцій з дисципліни «Порівняльна граматики англійської та української мов» для студентів денної та заочної форм навчання спеціальності 7.030507 «переклад»/ Укл.: Е.О. Куш. Запоріжжя: ЗНТУ, 2010. 58 с.
11. Чолкан В. До питання про морфологічний статус частки *Південний архів (філол. науки)*: 36.наук.праць. Херсон, 2003. Вип. XIV. С.194-197.
12. Morophivskaya E.J. Fundamentals of Theoretical Grammar. Київ: Вища школа, 2001. 218 с.

Допоміжні

1. Довідник користувача ЄКТС [Електронний ресурс]. URL: http://mdu.in.ua/Ucheb/dovidnik_koristuvacha_ekts.pdf (дата звернення: 04.11.2023).
2. Steiner G. After Babel: Aspects of Language and Translation, Newburyport, 2013. 520p.
3. Theories of Translation: An Anthology of Essays from Dryden to Derrida, Ed. J. Biguenet, R. Schulte, Chicago, 2012. 250p.

Електронні ресурси

1. http://www.staffs.ac.uk/services/library_and_info/reference.html (різноманітні віртуальні довідники — словники, енциклопедії, списки скорочень, популярні цитати та ін.).

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Порівняльна граматики англійської та українсько мов» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» зі спеціальності В11 Філологія

Розробник:
Бердник Лада Валеріївна

В редакції автора

Підготовлено до виходу в світ
у Національному технічному університеті
«Дніпровська політехніка».
Свідоцтво про внесення до Державного реєстру ДК № 1842 від 11.06.2004
49005, м. Дніпро, просп. Д. Яворницького, 19